

M064S: Eilhart von Oberg: 'Tristrant' (St)

- 0,1 –[...] stille .
 0,2 niet gesprechen noch gesien
 0,3 ir sî wole oder wê .
 0,4 [êr] [dizz] [jâr] [sî] [vergân]
 0,5 [dô] gelobete iz der helet sân .
 0,6 in triuwen an sîne hant
 0,7 dô verkôs [Tristrant] .
 0,8 [ûf] [Kagenîsen]
 0,9 [unde] gewan ze wîbe .
 0,10 sîne swester durch den zorn
 0,11 dô wart [ouch] [die] [vêhe] [verkoren] .
 0,12 [die] [ire] vater zuo ime truoc
 0,13 dô hette vröuwede genuoc .
 0,14 Tristrant [unde] [dazz] [wîb] [sîn] .
 0,15 [niet] [en] [ruohte] in umbe die künigîn .
 0,16 ob si riuwe habete
 0,17 sîne [vröuwede] [die] [was] [stæte] .
 0,18 an deme meien was geschien
 0,19 daz Tristrant hette [gesien] .
 0,20 [die] [küniginnen] .
 0,21 [unde] er mit unminnen
 0,22 von ir was gescheiden .
 0,23 [dô] [gewerte] [dise] [grôze] [leide] .
 0,24 [bizz] [in] [sancte] Michahêles tage .
 0,25 dô begunde die vrouwe klagen
 0,26 daz [sî] [Tristrant] [niet] [en] [sah] .
 0,27 [Peronis] [zuo] ire sprach .
 0,28 “er tuot iuch harte rehte
 0,29 ir hât deme guoten [knehte] .
 0,30 [gar] [übele] [getân] .
 0,31 [dazz] ir ine sâget slân .
 0,32 wande er was unschuldic”
 0,33 “dû spottes” “[nein] [ich] .”
 0,34 “[sô] [liuges] [dû]” “[nein] [ich] ne tuon”
 0,35 “unde meines dû ez sô .”
 0,36 “jâ ich in triuwen”
 0,37 dô wart [ir] [riuwe] .
 0,38 [unde] [gewann] [ane] [irem] herze

0,39 dâ von michel smerze .
 0,40 daz si durch iren zorn .
 0,41 [mit] [rehte] [hette] [verloren] .
 0,42 Tristrandes hulde
 0,43 si dâhte an ire schulde .
 0,44 unde weinete die [missetât] .
 0,45 [zuo] [ire] [holden] [nam] [si] [rât] .
 0,46 waz si dâr umbe tæte
 0,47 dô wart ir gerâten .
 0,48 daz si [ime] [briev] [sante] .
 0,49 [unde] [des] [bekante] .
 0,50 si hette übele getân
 0,51 des wolte si ime zuo buozen stân .
 0,52 [wie] [ime] [wære] [lieb] .
 0,53 “[izz] [is] [bezzet] [âne] briev .”
 0,54 sprach die schoene künigîn
 0,55 “wande wurden die [boten] [mîn] .
 0,56 [gevâhen] [mit] [dem] brieve
 0,57 sô würde vile liebe .
 0,58 den boesen nîdâren
 0,59 durch [dazz] [izz] [bezzet] [wære] .
 0,60 [âne] [briev] [ich] sende dare
 0,61 des nemet alle samet ware .
 0,62 wene ich dar [senden] [müge] .
 0,63 [der] [mir] [bezziste] [tuge] .”
 0,64 dô was ein garzûn an deme hove
 0,65 der was an [guotem] [lobe] .
 0,66 [hövisch] [unde] [gevüege] .
 0,67 [unde] unbekant genuoge .
 0,68 Pilose er hiez
 0,69 die vrouwe [in] [ir] [ruofen] [liez] .
 0,70 [unde] [klagete] ime waz ir war
 0,71 “ich wile dich biten ob ich tar .”
 0,72 “[albalde] [sprechet] [nû] .”
 0,73 “[jâ] [ich] [wænen] iz is zuo vruo .”
 0,74 “ze wære vrouwe nein iz niet”
 0,75 “sô spriche ich” “[jâ] [wazz] [iuch] [is] [lieb] .”
 0,76 “[wilt] [dû] [izz] tuon” “waz weiz ich”
 0,77 “dû muost .” “sô lânt hoeren mich .
 0,78 [obe] [ich] [mag]” “[jâ] [dû] [wole] .”
 0,79 “[sô] [tuon] ich iz” “hei wie ich iz verschulden sol .”
 0,80 “daz hât [ir] [wole] [getân] .”
 0,81 “[sô] [wile] [ich] [izz] bestân .
 0,82 unde wile iz dir sagen .” “alsô tuot”
 0,83 “sô merke [rehte] [mînen] [muot] .
 0,84 [mir] [is] [vile] übele geschên
 0,85 des salt dû mir helfen jehen .
 0,86 wande [ich] [hân] [durh] [mînen] [zorn] .

- 0,87 [mit] rehten schulden verloren
 0,88 Tristrandes vriuntschaf
 0,89 wande [ich] [sah] [ime] [einen] [slag] .
 0,90 [slân] unde aber einen
 0,91 dâr umbe solte ich weinen .
 0,92 ob ich [sinnig] [wære] .
 0,93 [dô] [lachte] [ich] [es] [offenbære] .
 0,94 von disen selben schulden
 0,95 hân ich sîne hulde .
 0,96 [nû] [verloren] [manigen] [tag] ."
 0,97 [zuo] Pilosen si sprach .
 0,98 "nû wile ich daz dû mîn bote [sîs] .
 0,99 [ich] [wile] [izz] [dir] [des] [sî] gewis .
 0,100 harte wole mieten
 0,101 ob ich iz ime tar [entbieten] .
 0,102 [sô] [salt] [dû] [ime] [mînen] [dienest] sagen
 0,103 unde mîne nôt klagen .
 0,104 die ich nâch im [lîde] .
 0,105 [allernæheste] [mîneme] [lîbe] .
 0,106 trage ich ein hemedede hærîn
 0,107 daz tuon ich ime zuo [êren] .
 0,108 [dazz] [weiz] [er] [selbe] [wole] [mîn] trût
 0,109 daz mîn edele kleine hût .
 0,110 übele iz [erliden] [mag] .
 0,111 [muoz] [ich] [naht] [unde] tac .
 0,112 daz hærîn hemedede ane tragen
 0,113 iz sî danne [salt] [dû] [ime] [sagen] .
 0,114 [sîn] [muot] [wile] sich bekêren
 0,115 ich trage iz iemer mêre .
 0,116 daz ich [dazz] [niemer] [ûz] [getuo] .
 0,117 [ouch] [sage] [ime] dâ zuo .
 0,118 ich müeze schiere wesen tôt
 0,119 nâch ime [lîde] [ich] [grôze] [nôt] .
 0,120 [dazz] [ich] [niet] ne mac [genesen] .
 0,121 [wile] [er] [mir] [niet] [genædig] [wesen] .
 0,122 Pilose" sprach die künigîn
 0,123 "erwerbes dû mir die hulde sîn
 0,124 dû salt es iemer [vromen] [hân] ."
 0,125 [dô] [huob] [sich] [der] [knappe] [sân] .
 0,126 [ûz] [kurnewalischem] [lande] .
 0,127 nâch hêren Tristrande .
 0,128 dô er sô nâhe Karehte quam
 0,129 daz [er] [izz] [sah] [vore] [ime] [stân] .
 0,130 [dô] reit Tristrant der degen
 0,131 an den velde bî deme wege .
 0,132 mit [eineme] [sperwære] [beizen] .
 0,133 [einen] vogel wîzen .
 0,134 hatte er dô gevangen

0,135 dô was sîn wille [ergangen] .
 0,136 [dâr] [umbe] [was] [der] hêrre vrô
 0,137 ouch hette der sperwære dô .
 0,138 sînen vogel geezzen
 0,139 [des] [was] [er] [ouch] [vermezzen] .
 0,140 [unde] stuont vroelîche ûf der hant
 0,141 dô solte der helet Tristrant .
 0,142 Pilosen [ane] [dem] [wege] [gân] .
 0,143 [unde] dâhte an sînen muote sîn .
 0,144 daz er ein bote wære
 0,145 unde [sagete] [lîhte] [mêre] .
 0,146 [dâr] [umbe] [huob] er sich dare
 0,147 dô wart der knappe sîn geware .
 0,148 unde [gieng] [ime] [engegene] .
 0,149 [er] wolte an deme degene .
 0,150 ervaren ouch mit listen
 0,151 des er niht ne wiste .
 0,152 [dô] [si] [zesamen] [quâmen] .
 0,153 [unde] sich undersâgen .
 0,154 [dô] [erkanten] [si] [sich] zehant .
 0,155 dô hiez der her Tristrant .
 0,156 Pilosen willekome sîn
 0,157 [unde] [vrâgete] [umbe] [die] kûningîn .
 0,158 wie si sich gehabete
 0,159 Pilose ime sagete .
 0,160 “[sie] [hât] [sich] [als] [ein] [armezz] [wîb] .”
 0,161 “wâr umbe” “si hât den lîp .
 0,162 von iuwen schulden nâhe [verloren] .”
 0,163 “[durh] [wazz]” “[si] vorhte iuwen zorn .”
 0,164 “jâ si tuot” “jâ in triuwen”
 0,165 “si ne darf .” “[doh] [si] [is] [in] [riuwen] .”
 0,166 “[umbe] waz” “dû weist iz wole umbe waz”
 0,167 “nein ich .” “dû bist [ir] [gehazz] .”
 0,168 “[wazz] [weist] [dû]” “[ich] weiz wole”
 0,169 “wilt dû ez mir sagen” “jâ ich sol .”
 0,170 “sô sprich [ane]” “[si] [sah] [dich] [slân] .”
 0,171 “[dû] [hât] wâr” “dâ zûrnes dû sîn .”
 0,172 “iz was mir leit” “dû hattest [reht] .”
 0,173 “[alsô] [is] [izz] [noh]” “neinâ guote kneht .”
 0,174 “solte ich iz vergezzen” “hêre [jâ] .”
 0,175 “[ich] [ne] [mag]” “[izz] [liget] [dir] zuo nâhe .”
 0,176 “wie nâhe” “an dîneme herzen”
 0,177 “dû hât wâr .” “des [hât] [si] [smerze] .”
 0,178 “[ich] [habe] [in]” “[er] ist dir vergân”
 0,179 “noch niet .” “sô wilt dû si erslân .”
 0,180 “wâ [mit]” “[dazz] [dû] [ir] [vremede] [bist] .”
 0,181 “daz is ir liep” “ze wære iz ne ist .”
 0,182 “ich wæne iz sî .” “nein [izz] [niet] .”

0,183 “[izz] [was] [ir] [doh] [lieb] .
 0,184 [dô] si selbe daz hiez
 0,185 daz man mich sluoc unde stiez .
 0,186 [unde] [mich] [von] [ire] [treib] .
 0,187 [dô] ne was iz ire niet leit .
 0,188 si lachete es sêre”
 0,189 “daz [wile] [si] [iemer] [mêre] .
 0,190 [büezen] [wie] dû biutes
 0,191 der mêre teil des liutes .
 0,192 brichet unde [büezet] [eht] .
 0,193 [wante] [genâde] [is] [bezzer] danne reht .
 0,194 si suochet die genâde
 0,195 nû salt dû si entwâhen .
 0,196 [wazz] [si] [dir] [hât] [zuo] [leide] [getân] .
 0,197 des wile si dir zuo buozen [stân] .
 0,198 [nâh] [genâde] [niht] [nâh] rehte
 0,199 si ne mac dir niet gevehten .
 0,200 unde ne hât es [nehein] [ruoche] .
 0,201 [sie] [wile] [genâde] suochen .
 0,202 daz reht dunket si zuo swâr
 0,203 unde ob si ez [dir] [entbieten] [tar] .
 0,204 [sô] [entbiutet] si dir iren dienest
 0,205 unde allez daz dir liep ist .
 0,206 [dazz] [si] [dazz] [allezz] [gerne] [tuo] .
 0,207 [unde] entbiutet dir dâr zuo .
 0,208 daz si dir zuo êren
 0,209 trage ein [hemedel] [hærîn] .
 0,210 [allernæheste] [irem] lîbe
 0,211 wilt dû si lange mîden .
 0,212 sô ne wirdet ir leides [buoz] .
 0,213 [hêre] [dâr] [umbe] [suoche] [ich] dînen vuoz .
 0,214 daz dû kumest dâ sie sî
 0,215 sô wirdet si denne [sorgen] [vrî] .”
 0,216 “[ich] [wile] [si] [niet] [sên] .
 0,217 sô mohte lîhte mir geschên .
 0,218 alsô næhest mir geschach .
 0,219 [ich] [mag] [niet]” [er] [sprach] .
 0,220 “[sô] sal dir mîne triuwe iz geben
 0,221 daz si heilet dîne slege
 0,222 [obe] [izz] [dir] [sî] [lieb] .”
 0,223 “[nein] [ich] ne kumer niet .
 0,224 iz ne wære mir nehein vrome”
 0,225 “hêre dû [salt] [dare] [kumen] .
 0,226 [durh] [mîner] vrouwen liebe
 0,227 unde ich iz müeze verdienen .
 0,228 unde durch dîn [selbes] [vrumeit] .
 0,229 [unde] [den] [grôzen] arbeit .
 0,230 den mîn vrouwe nâch dir habet .

0,231 daz si ein [hærîn] [hemede] [treget] .
 0,232 [allernæheste] irer hût
 0,233 hêre dû bist ire trût .
 0,234 vüre alle die si ie gesach .
 0,235 [nû] [lâ] [dich] [ire] ungemach
 0,236 durch dîne güete erbarmen
 0,237 unde troeste si vile armen .
 0,238 “[Pilose] [dû] [bist] [ein] [bote] [guot] .
 0,239 ich bekêre mînen muot .
 0,240 dû sages [mir] [wærlîchen] .
 0,241 [dazz] [die] [küninginne] [rîche] .
 0,242 [nâh] [mir] [sî] [in] [riuwen] .”
 0,243 “[die] [habet] [si] [in] triuwen .
 0,244 sô grôze riuwe ich nie vernam”
 0,245 “ich was ir ein [teil] gram .
 0,246 nû wile ich ir eht holt sîn .”
 0,247 “des lône dir mîn trehtîn .”
 0,248 “vernim mich noch ein wênic baz
 0,249 dû solt ir von mir sagen daz .
 0,250 daz si die hærîn ûz ziehe
 0,251 unde ich ne wart ir sô gram nie .
 0,252 daz ich ire gunde
 0,253 daz si zuo langer stunte .
 0,254 solich hemede trüege
 0,255 iz is mir genuoge .
 0,256 ich wile si durch genâde entvâhen
 0,257 unde si geniezen lân .
 0,258 daz dû sô guot bote bist
 0,259 daz weiz der heiliger Krist .
 0,260 durch dich selben allermeiste
 0,261 alsô schiere ich hân geleist .
 0,262 ein dinc daz [ich] gelobet haben
 0,263 sô maht dû ir wærlîche sagen .
 0,264 sô wile ich zuo ir kumen
 0,265 iz sî mir schade oder vrome .
 0,266 êr ne mac es niet sîn
 0,267 daz sage der vrouwen dîn .
 0,268 ich hân gelobet vüre wâr
 0,269 daz ich si mîden sal ein jâr .
 0,270 daz si mich niet sien ne sal
 0,271 ir sî wê oder wole .
 0,272 swenne daz jâr vergangen is
 0,273 sô mac mîn vrouwe sîn gewis .
 0,274 daz ich nâch ire vare
 0,275 an den meie kume ich dare .”
 0,276 Pilose wart dô
 0,277 beide riuwic unde vrô .
 0,278 vrô daz er verkôs

0,279 unde dâr umbe vrôuweden lôs .
0,280 daz er si niet ne wolte sien
0,281 êr daz [jâr] was vergên .
0,282 als er gelobet habete
0,283 Pilose dô sagete .
0,284 "hêre nû gebiut mir
0,285 ich wille scheiden von dir .
0,286 unde wile mîner vrouwen sagen
0,287 von vrôuweden unde klage .
0,288 als ich hier vernomen hân"
0,289 "dû salt an die stat gân .
0,290 zuo den herbergen mîn
0,291 sam ich niet ne erkenne dîn .
0,292 unde salt mînes guotes biten
0,293 des is hier zuo lande site .
0,294 sô heize ich dir waz geben
0,295 unde habe dich balde after wege .
0,296 unde sage der vrouwen dîn
0,297 daz si durch den willen mîn .
0,298 daz hærîn hemedede ûz tuo
0,299 unde ein sîdîn ane tuo .
0,300 unde sage als ich ir hân entboten"
0,301 Pilose dankete gote .
0,302 unde tete als in der hêre hiez
0,303 Tristrant ime geben liez .
0,304 hundert schillinge
0,305 guoter sterlinge .
0,306 dô nam Pilose urloup
0,307 unde rûmete den hov .
0,308 daz in nieman ne kante
0,309 dô was an eineme lande .
0,310 jârmarket zuo einer stat
0,311 Pilose Tristrande bat .
0,312 daz er in dâr wîsen liez
0,313 Kurnewales ouch hiez .
0,314 ein stat rehte alsô dô
0,315 vûre wâr wile ich sagen iu .
0,316 daz si heizen beide
0,317 zuo sancte Michele Alagrevîe .
0,318 si wâren nâch eben rîche
0,319 ire jârmarket was gelîche .
0,320 zuo sante Micheles messe
0,321 sô was dô ie gewisse .
0,322 grôz market alle jâr
0,323 dô lief Pilose dar .
0,324 unde koufete swaz er wolte
0,325 dô tet er als er solte .
0,326 sô er sîn dinc geschuof

0,327 zehant er sich dannen huop .
 0,328 er vuor ze lande über sê
 0,329 wære er dô snel als ein rêhe .
 0,330 daz wære im innelîchen liep
 0,331 des ne mohte wesen niet .
 0,332 er muoste gân als ein man
 0,333 dô er zuo Tyntariol quam .
 0,334 unde er vore den küninc gienc
 0,335 vile wole in der hêre entvienc .
 0,336 unde die küniginne dâr zuo
 0,337 der küninc vrâgete ine dô .
 0,338 wannen er quæme
 0,339 unde wâ [er] [dise] habe næme .
 0,340 daz er sô rîche wære
 0,341 dô [vorhte] die vrouwe sêre
 0,342 daz er solte missesprechen
 0,343 dô begunde ir ûz brechen .
 0,344 daz sweiz über al den lîp
 0,345 an grôzen sorgen was daz wîp .
 0,346 Pilose wole gesach
 0,347 [dazz] [sîn] vrouwe sorgen pflac .
 0,348 unde sprach [wîslîche]
 0,349 “hêre küninc rîche .
 0,350 swer [sô] [wole] [gebeiten] [mag] .
 0,351 [er] [lebet] [dicke] [den] [tag] .
 0,352 [dazz] [ime] [ervrôuwet] [wirdet] sîn muot .
 0,353 unde ime liep unde guot .
 0,354 geschiet dicke beide .
 0,355 zuo sante Michele Alagrevîe .
 0,356 was ich dise markettage
 0,357 dâ is mir worden die habe .
 0,358 daz ich nû bin sô rîche”
 0,359 dô wânte si al gelîche .
 0,360 daz er ez spreche umbe daz
 0,361 wande er nû vüere baz .
 0,362 danne er hette getân
 0,363 dô markte iz die vrouwe sân .
 0,364 waz er dâ mite meinete
 0,365 von liebe si weinete .
 0,366 daz ir daz ouge über gienc
 0,367 nû vernemet wie si ez ane vienc .
 0,368 an eine swâsheit si gienc
 0,369 zuo ire quam der jungelinc .
 0,370 Pilose zuohant
 0,371 unde sagete waz Tristrant .
 0,372 ir entboten habete
 0,373 wole si dô verklagete .
 0,374 daz ir zuo leide ie geschach

0,375 doch was ir vile ungemach .
0,376 daz si den liebsten man
0,377 den ie vrouwe gewan .
0,378 niet ne muoste gesien
0,379 êr der winter was vergên .
0,380 zuohant sô der meie quam
0,381 Tristrant grâwe kleider nam .
0,382 an sîne vuoze stumpfe schuohe
0,383 schurpen unde stap dâ zuo .
0,384 als er wære ein pilgerîm
0,385 ouch kleidete sich der knappe sîn .
0,386 Kurvenâl ime gelîche
0,387 dô begunden si slîchen .
0,388 zuo hêren Tynases hûse
0,389 dô was er geriten ûz .
0,390 daz si sîn niet ne vunden
0,391 Tristrant dô begunde .
0,392 denken waz er tæte
0,393 dô wart [er] zuo râte .
0,394 er wolte bî der strâzen gên
0,395 unde wolte einen bespien .
0,396 der sîn bote wære
0,397 dô gienc der wallære .
0,398 ligen an den selben dorn
0,399 dâ er ouch dâ bevorn .
0,400 mit Kagenîse inne lac
0,401 des volkes er vile sach .
0,402 zogen here unde dare
0,403 dô ne wart er niemannes geware .
0,404 deme er torste trûwen
0,405 daz [er] ime zuo der vrouwen .
0,406 wûrbe sîne boteschaf
0,407 aldâr beleip er die naht .
0,408 daz er die vrouwen niet ne sprach
0,409 alsô schiere sô iz dô wart tac .
0,410 dâr nâch an kurzer stunt
0,411 quam ein sîn lieber vriunt .
0,412 aleine geriten
0,413 deme was der slâf sô mite .
0,414 daz er slief sô harte
0,415 daz er sîn bî der warte .
0,416 niet ne sach vore ime stân
0,417 er was doch gegen ime gegân .
0,418 als er in wolte sprechen
0,419 dô ne wolte er niet brechen .
0,420 sînen slâf êr er untwachete .
0,421 der hêre vûre sich stapfete .
0,422 daz er niet umbe reit

0,423 daz was grôz gezogenheit .
0,424 daz er slâfen liez den degen
0,425 er dâhte er hette gelegen .
0,426 bî sîner amîen
0,427 er wolte êr verziehen .
0,428 sîner boteschaf
0,429 danne er bræche sînen slâf .
0,430 an den mânen er sîn ros vienc
0,431 lange er bî ime gienc .
0,432 daz [er] sîn niet ne wahte
0,433 êr daz ros erschrakte .
0,434 unde vuor ûz deme wege
0,435 dô untwachete der degen .
0,436 unde kante Tristrande .
0,437 dô wurden die wîgande .
0,438 beide samet vile vrô
0,439 der hêre Tristrande dô .
0,440 entvienc minnelîche
0,441 unde sprach vrumelîche .
0,442 ob er iht wolte
0,443 des er tuon solte .
0,444 wie gerne er daz tæte
0,445 “jâ . ich dich gerne bæte .
0,446 daz dû würbes mîne boteschaf”
0,447 “daz tuon ich sô ich bezziste mac .
0,448 vile triuwelîche”
0,449 “des lône dir got der rîche .
0,450 sô nim dû diz vingerîn
0,451 unde bringe iz der künîngîn .
0,452 daz siu es getrûwe dâ bî
0,453 unde sage ir daz ich hier sî .
0,454 unde wile si gerne gesien
0,455 daz mac übele geschien .
0,456 si ne will es vlîz haben
0,457 daz der künînc rîte jagen .
0,458 zuo Blanklande an die wise
0,459 sage ir daz ich wille ligen .
0,460 an deme dorne dâr [ich] lac
0,461 dô si næhest mich gesach .”